

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 484

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 59

24 ta' Diċembru 2016

Werrej

#### I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

##### RAKKOMANDAZZJONIJIET

###### Il-Kunsill

2016/C 484/01	Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2016 dwar Perkorsi ta' titjib tal-hiliet: Opportunitajiet Ġodda għall-Adulti .....	1
---------------	---	---

#### II Komunikazzjonijiet

##### DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

2016/C 484/02	Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prijoritajiet legiżlattivi tal-UE għall-2017 .....	7
---------------	---	---

##### KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

###### Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 484/03	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni li tistabbilixxi rikonoxximent formali li skada ċertu numru ta' atti tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-agrikoltura .....	9
---------------	--	---

MT

2016/C 484/04	Komunikazzjoni skont l-Artikolu 34 (7)(a)(iii) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, dwar id-deċiżjonijiet fir-rigward ta' informazzjoni vinkolanti mehuda mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' merkanzija fin-nomenklatura doganali .....	17
2016/C 484/05	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7930 — ABP Group/Fane Valley Group/Slaney Foods) <sup>(1)</sup> .....	18

#### IV Informazzjoni

##### INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

###### **Il-Parlament Ewropew**

2016/C 484/06	Deċiżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2016 li temenda l-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew .....	19
---------------	---	----

###### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2016/C 484/07	Rata tal-kambju tal-euro .....	21
2016/C 484/08	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-15 ta' Ottubru 2015 dwar abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ AT.39639(2) — Disk Drives Ottiċi — Relatur: l-Awstrija .....	22
2016/C 484/09	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Disk Drives Ottiċi (AT.39639) .....	23
2016/C 484/10	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Ottubru 2015 li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (Il-Każ AT.39639 — Disk Drives Ottiċi) ( <i>notifikata bid-dokument C(2015) 7135</i> ) .....	27

##### INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2016/C 484/11	Agġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (kodifikazzjoni) .....	30
2016/C 484/12	Dazju tas-sisa — Kooperazzjoni amministrattiva — Lista ta' awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 (il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa) ( <i>Din il-lista tirrifletti l-Awtoritajiet li fisimhom għandu jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 tat-2 ta' Mejju 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004</i> ) .....	34

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità — Thassir tal-obbligi tas-servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-linji tal-ajru <sup>(1)</sup> ..... 36

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE



## I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

## RAKKOMANDEZZJONIJIET

## IL-KUNSILL

## RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Diċembru 2016

**dwar Perkorsi ta' titjib tal-hiliet: Opportunitajiet Ġodda għall-Adulti**

(2016/C 484/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 165 u 166 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-soċjetà tal-lum kulhadd għandu bżonn ikollu sett wiesa' ta' hiliet, għarfien u kompetenzi, inkluż livell suffiċjenti ta' litteriżmu, numeriżmu u kompetenza diġitali, biex dak li jkun jilhaq il-potenzjal kollu tiegħu, jiehu sehem attiv fis-soċjetà u jwettaq ir-responsabbiltajiet soċjali u ċiviċi tiegħu. Tali hiliet, għarfien u kompetenzi huma wkoll kruċjali biex wiehed jaċċessa s-suq tax-xogħol u javvanza fih, u biex jippartecipa fedukazzjoni u taħriġ ulterjuri.
- (2) Kull ma jmur, l-opportunitajiet tax-xogħol jeħtieġu kemm livell oghla kif ukoll firxa usa' ta' hiliet. Fil-futur ser ikun hemm inqas impjiegi ta' natura elementari. Anki l-impjiegi li tradizzjonalment kienu jeħtieġu kwalifiki ta' livell baxx jew ma kienu jeħtieġu l-ebda kwalifiki qed isiru aktar eżiġenti. Il-parti l-kbira tal-impjiegi ser jeħtieġu ċertu livell ta' kompetenza diġitali, u għadd dejjem akbar ta' impjiegi elementari jeħtieġu xi hiliet bażiċi jew ġeneriċi (bħal komunikazzjoni, soluzzjoni ta' problemi, xogħol ftim u intelliġenza emozzjonali).
- (3) Fl-2015, kien hemm 64 miljun ruħ, aktar minn kwart tal-popolazzjoni tal-Unjoni ta' età bejn 25 u 64 sena, li telqu mill-edukazzjoni u t-taħriġ inizjali bi kwalifika mhux oghla minn dik tal-edukazzjoni sekondarja tal-ewwel livell. Filwaqt li ma jeżisti l-ebda mezz ta' kejl tal-livelli tal-hiliet bażiċi ta' dawk in-nies, l-Istharrig dwar il-Hiliet tal-Adulti ("PIAAC") li sar mill-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD), li ttestja l-livelli ta' litteriżmu, numeriżmu u s-soluzzjoni tal-problemi f'ambjenti teknoloġikament avvanzati, jindika li proporzjonijiet simili ta' adulti ta' età bejn 16 u 65 sena kellhom l-aktar livell baxx ta' profiċjenza f'20 Stat Membru.
- (4) Barra minn hekk, id-data għall-2013 mill-Programm għall-Valutazzjoni Internazzjonali tal-Istudenti (PISA) tenfasizza l-proporzjon sinifikanti ta' persuni ta' 15-il sena li ma jilhqax l-aspettattivi fil-qari (17,8%), fil-matematika (22,1%) u fix-xjenza (16,6%). Dawk ir-riżultati jibqgħu oghla mill-valur referenzjarju ta' 15% ta' Edukazzjoni u Tahriġ 2020 (ET 2020).
- (5) Il-PIAAC jindika li adulti b'livell oghla ta' profiċjenza fil-litteriżmu, in-numeriżmu u s-soluzzjoni tal-problemi f'ambjenti teknoloġikament avvanzati għandhom it-tendenza li jkollhom aktar suċċess fis-suq tax-xogħol. Fl-istess waqt, huwa anqas probabbli li 20 sa 25% tal-adulti Ewropej ta' bejn is-16 u l-65 sena b'livell baxx ta' profiċjenza f'dawk il-hiliet jippartecipaw f'taħriġ jew jippartecipaw b'mod shiħ fl-ekonomija u s-soċjetà mmexxija mit-teknoloġija diġitali. Dawn jiffaċċaw riskju akbar ta' qgħad, incidenza oghla ta' faqar u esklużjoni soċjali, aktar riskji ta' sahħa u stennija tal-hajja aktar baxxa, filwaqt li wliedhom jiffaċċaw riskji akbar li ma jilhqax l-aspettattivi fl-edukazzjoni.

- (6) Persuni bi kwalifiki baxxi b'dgħufijiet fundamentali f'hiliet bażiċi jistgħu jikkostitwixxu proporzjon għoli tal-qiegħda (b'mod partikolari l-qiegħda fit-tul) u gruppi vulnerabbli oħra, pereżempju haddiema kbar fl-età, persuni mhux attivi ekonomikament u ċittadini ta' pajjiżi terzi. Tali nuqqasijiet jagħmluha aktar diffiċli għalihom biex jidhlu jew jerġgħu jidhlu fis-suq tax-xogħol.
- (7) Il-politiki tal-Istati Membri biex inaqqsu t-tluq bikri mill-edukazzjoni u mit-taħriġ f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 2011<sup>(1)</sup> u l-konklużjonijiet tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2015 dwar politiki biex jitnaqqas it-tluq bikri mill-iskejjel, abbażi ta' miżuri ta' prevenzjoni, intervent u kumpens, qed ikollhom effett pożittiv. Fl-2015 ir-rata medja tal-Unjoni għat-tluq bikri mill-iskola fost dawk ta' età minn 18 sa 24 sena kienet ta' madwar punt perċentwali wiehed taħt il-mira ewlenija ta' 10 % ta' Ewropa 2020, iżda b'varjazzjonijiet kbar bejn l-Istati Membri. Anki jekk tinkiseb il-mira ewlenija, l-10 % ta' persuni li jifdal ser jiffaċċaw problemi serji, meta jsiru adulti, biex isibu aċċess għal impjeg sostenibbli. Barra minn hekk, għad hemm għadd kbir ta' persuni ta' età ta' 25 u akbar li telqu kmieni mill-iskola, hafna minnhom ċittadini minn pajjiżi terzi u persuni oħra li ġejjin minn ambjent ta' migrazzjoni jew ambjent żvantaġġat.
- (8) Il-partecipazzjoni fit-tagħlim tul il-hajja minn adulti bi kwalifiki baxxi għadha erba' darbiet aktar baxxa minn dawk bi kwalifiki terzjarji. L-aċċess għal opportunitajiet ta' tagħlim tul il-hajja għadu mhuwiex uniformi fost il-gruppi soċjoekonomiċi, u xi gruppi tal-popolazzjoni fl-età tax-xogħol, b'mod partikolari ċittadini ta' pajjiżi terzi, għandhom inqas aċċess. L-inkoraġġiment ta' partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva huwa għaldaqstant essenzjali għas-suċċess ta' miżuri ta' titjib tal-hiliet. Huwa wkoll essenzjali li jsiru sforzi biex jintlaħqu individwi li jistgħu jkollhom bżonn ta' motivazzjoni, appoġġ u gwida tul il-hajja speċjali, speċjalment dawk li huma l-aktar imbiegħda mis-suq tax-xogħol jew mill-edukazzjoni u t-taħriġ.
- (9) Il-Perkorsi ta' Titjib tal-Hiliet ikollu fil-mira adulti b'livell baxx ta' hiliet, għarfien u kompetenzi, li ma jkunux eliġibbli għal appoġġ taħt il-Garanzija għaż-Żgħażaġh<sup>(2)</sup>, u jipprovdihom opportunitajiet flessibbli biex jittejjbu l-litteriżmu, in-numeriżmu u l-kompetenza diġitali tagħhom u biex jimxu lejn livelli oghla tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (QEK) rilevanti għas-suq tax-xogħol u għall-partecipazzjoni attiva fis-soċjetà. Dan jista' jinkiseb billi jingħataw edukazzjoni u taħriġ f'ambjenti ta' tagħlim adatti li fihom għalliema u harrieġa kwalifikati japplikaw metodi tat-tagħlim speċifiċi għall-adulti u jisfruttaw il-potenzjal tat-tagħlim diġitali.
- (10) Filwaqt li jiehdu kont tal-leġislazzjoni nazzjonali, iċ-ċirkostanzi u r-riżorsi disponibbli, l-Istati Membri jistgħu jiffukaw il-perkorsi ta' titjib tal-hiliet fuq il-gruppi fil-mira ta' prijorità identifikati tagħhom. Dawn jistgħu jitwasslu f'konformità mal-arranġamenti ta' implimentazzjoni stabbiliti mill-Istati Membri u fuq il-bażi tal-impenn u l-interess tal-individwu li jippartecipa.
- (11) It-titjib tal-hiliet u l-kompetenzi tal-adulti jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-ksib tal-oġġettivi strateġiċi tal-Ewropa 2020, kif rifless fiċ-ċiklu ta' politika tas-Semestru Ewropew.
- (12) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea tirrikonoxxi d-dritt għall-edukazzjoni u l-aċċess għal taħriġ vokazzjonali u kontinwu għal kulhadd.
- (13) L-għanijiet ta' żvilupp sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti tal-2015 isejhu għall-azzjoni biex jiġi żgurat li ż-żgħażaġh kollha u proporzjon sostanzjali ta' adulti, kemm irġiel kif ukoll nisa, jiksbu livell ta' litteriżmu u numeriżmu sal-2030.
- (14) Ir-Rakkomandazzjoni 2006/962/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-hajja<sup>(3)</sup> tipprovdi qafas ta' referenza li jgħin lill-Istati Membri biex jiżguraw li, sa tmiem l-edukazzjoni u t-taħriġ inizjali, iż-żgħażaġh ikunu żviluppaw il-kompetenzi ewlenin li jhejjuhom għall-hajja adulta, għal tagħlim ulterjuri u għall-hajja tax-xogħol. Dak il-qafas jappoġġa wkoll lill-Istati Membri biex jiżguraw li l-adulti jkun jistgħu jiżviluppaw u jaġġornaw il-kompetenzi ewlenin tagħhom matul hajjithom.
- (15) Il-Qafas Ewropew ta' Kompetenza Diġitali għaċ-Ċittadini jipprovdi referenza Ewropea komuni għal xi jfisser li tkun midhla tat-teknoloġija diġitali fis-soċjetà tal-lum, u jiddefinixxi kompetenzi u livelli ta' kompetenza f'ames oqma ewlenin.
- (16) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-hajja<sup>(4)</sup> sawret qafas ta' referenza komuni dwar il-kwalifiki bi tmien livelli, espressi bhala eżiti tat-tagħlim, li jistgħu jinkisbu permezz ta' diversi rotot ta' tagħlim formali, mhux formali u informali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 191, 1.7.2011, p. 1.

(<sup>2</sup>) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar it-twaqqif ta' Garanzija għaż-Żgħażaġh (ĠU C 120, 26.4.2013, p. 1.).

(<sup>3</sup>) ĠU L 394, 30.12.2006, p. 10.

(<sup>4</sup>) ĠU C 111, 6.5.2008, p. 1.

- (17) Ir-Rapport Kongunt tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) i pprijoritizza fil-qasam tat-tagħlim tal-adulti, fost l-oħrajn, il-provvista tal-litteriżmu, in-numeriżmu u l-hiliet diġitali u ta' biżżejjed opportunitajiet għal ċans iehor li jwasslu għal kwalifika rikonoxxuta tal-QEK għal persuni minghajr kwalifika tal-QEK tal-livell 4. Ir-Rapport Kongunt jinkludi wkoll riżultati tangibbli fuq perijodu medju għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali (ETV), fosthom aċċess ahjar għall-kwalifiki għal kulhadd permezz ta' sistemi tal-ETV iktar flessibbli u permeabbli, b'mod partikolari billi jiġu offruti servizzi effiċjenti u integrati ta' gwida u billi tkun magħmula disponibbli l-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali.
- (18) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2012 dwar il-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali<sup>(1)</sup> tistieden lill-Istati Membri biex sal-2018 jistabbilixxu arrangamenti nazzjonali għall-validazzjoni (l-identifikazzjoni, id-dokumentazzjoni, il-valutazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni) tat-tagħlim mhux formali u informali. Dan jinkludi possibbiltajiet għal persuni qiegħda jew għal persuni fir-riskju tal-qgħad biex jagħmlu "verifika tal-hiliet" mahsuba għall-identifikazzjoni tal-għarfien, hiliet u kompetenzi tagħhom.
- (19) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar l-istabbiliment ta' Garanzija għaż-Żgħażaġh tirrakkomanda li ż-żgħażaġh ta' età taht il-25 sena jirċievu offerta ta' impjieg ta' kwalità tajba, edukazzjoni kontinwa, apprendistat jew traineeship fi żmien erba' xhur minn meta jsiru qiegħda jew minn meta jtilqu l-edukazzjoni formali. Din tistieden lill-Istati Membri biex joffru u liż-żgħażaġh li jtilqu kmieni mill-iskola u liż-żgħażaġh b'hiliet baxxi perkorsi biex jaqdbu t-triq lura għall-edukazzjoni u t-taħriġ jew programmi ta' edukazzjoni li jagħtu-hom ċans iehor, li joffru ambjenti ta' tagħlim li jirrispondu għall-bżonnijiet speċifiċi tagħhom u li jippermettuhom jiksbu l-kwalifika li ma kisbux.
- (20) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2016 dwar l-Integrazzjoni tal-Persuni li llhom Qiegħda fis-Suq tax-Xogħol<sup>(2)</sup> tirrakkomanda li persuni qiegħda fit-tul jiġu offruti valutazzjonijiet individwali fid-dettall u gwida u ftehim ta' integrazzjoni fimpjieg li jikkonsisti f'offerta individwali u fl-identifikazzjoni ta' punt uniku ta' kuntatt mhux aktar tard minn meta jagħlqu 18-il xahar qiegħda.
- (21) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2008/867/KE tat-3 ta' Ottubru 2008 dwar l-inkluzjoni attiva tan-nies esklużi mis-suq tax-xogħol<sup>(3)</sup> tistieden lill-Istati Membri biex jespandu u jtejbu l-investment fil-kapital uman permezz ta' politiki ta' edukazzjoni u ta' taħriġ inklussivi, li jinkludu strateġiji effettivi ta' tagħlim tul il-hajja, u biex jadattaw is-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ b'rispons għal rekwiżiti godda relatati mal-hiliet u għall-htieġa għal hiliet diġitali.
- (22) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-5 u s-6 ta' Ġunju 2014 dwar l-integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment fl-Unjoni affermaw mill-ġdid il-Prinċipji Bażiċi Komuni għall-Politika ta' Integrazzjoni fl-UE li ġew adottati fl-2004, u prinċipju minnhom hu li l-isforzi fl-edukazzjoni huma kritiċi biex l-immigranti, u b'mod partikolari d-dixxendenti tagħhom, jittejjew biex ikollhom aktar suċċess u jkunu parteċipanti aktar attivi fis-soċjetà.
- (23) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2008 dwar kif l-igġwidar tul il-hajja jista' jiġi integrat ahjar fl-istrateġiji ta' tagħlim tul il-hajja 2008<sup>(4)</sup> tistieden lill-Istati Membri biex jużaw erba' prinċipji ta' gwida bl-għan li jkunu appoġġati t-transizzjonijiet fil-karriera tul il-hajja taċ-ċittadini: jinkoraġġixxu l-akkwist tul il-hajja ta' hiliet għat-treġġija tal-karriera; jiffaċilitaw l-aċċess taċ-ċittadini kollha għas-servizzi ta' gwida; jizviluppaw l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-provediment tal-igġwidar; u jinkoraġġixxu l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni fost id-diversi partijiet ikkonċernati nazzjonali, reġjonali u lokali.
- (24) Minkejja dawn l-isforzi, l-aċċess ta' adulti b'livell baxx ta' hiliet għal opportunitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ, u l-partecipazzjoni tagħhom fihom, jibqgħu sfida li għad trid tingheleb. Il-politiki attivi fis-suq tax-xogħol għandhom l-għan li jgħibu lin-nies qiegħda fimpjieg kemm jista' jkun malajr iżda mhux dejjem jipprovdu opportunitajiet personalizzati flessibbli ta' titjib tal-hiliet. Huma biss ftejt il-politiki pubbliċi li jindirizzaw il-htieġa ta' titjib tal-hiliet tal-persuni li diġà għandhom xogħol, u b'hekk dawn jiqiegħdu fir-riskju ta' obsolexxenza tal-hiliet u ta' telf tal-impjieg, filwaqt li persuni l-aktar mbiegħda mis-suq tax-xogħol għandhom l-akbar bżonn ta' titjib tal-hiliet iżda huma l-aktar diffiċli biex jintlahqu.
- (25) Il-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri stiednu lill-Kummissjoni biex tippreżenta l-proposta għal agenda ġdida għall-hiliet għall-Ewropa li tindirizza fost l-oħrajn modi kif l-izvilupp tal-hiliet u l-akkwist tal-għarfien jistgħu jingħataw spinta u li tirrikonoxxi li t-tlestija tal-livell sekondarju oghla jew ekwivalenti għandha t-tendenza li tkun ikkunsidrata bhala r-rekwiżit minimu biex tkun żgurata transizzjoni ta' suċċess mill-edukazzjoni għas-suq tax-xogħol u biex jinkiseb aċċess għal aktar tagħlim.

(1) ĠU C 398, 22.12.2012, p. 1.

(2) ĠU C 67, 20.2.2016, p. 1.

(3) ĠU L 307, 18.11.2008, p. 11.

(4) ĠU C 319, 13.12.2008, p. 4.

- (26) Il-bażi ta' għarfien meħtieġa minn dawk li jfasslu l-politika u mill-prattikanti qed tikber, iżda għadha mhijiex kompluta. Il-korpi tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Eurostat, l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviziv u l-Kultura (EACEA) u ċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professjonali (Cedefop), jistgħu jiżviluppaw aktar ir-riċerka, l-għarfien u l-analiżi rilevanti. Ir-riżultati tal-hidma mwettqa fi hdan il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-impjiegi, tal-edukazzjoni u t-tahrig jistgħu jikkontribwixxu aktar għall-iżvilupp tal-bażi tal-għarfien u t-tagħlim reċiproku.
- (27) L-organizzazzjonijiet tal-impjegaturi, l-impjegaturi, it-trade unions, il-kmamar tal-industrija, tan-negozju, tal-kummerċ u tal-artiġjanat, l-entitajiet nazzjonali involuti fl-ippjanar, l-organizzazzjoni jew il-promozzjoni tal-edukazzjoni u t-tahrig u fil-politiki ta' integrazzjoni tal-migranti, is-servizzi għall-impjiegi, il-fornituri tal-edukazzjoni u t-tahrig, l-organizzazzjonijiet intermedjarji u settorjali, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, atturi ekonomiċi lokali u reġionali, il-libreriji, is-servizzi komunitarji u l-adulti stess li qed jitgħallmu huma fost il-partijiet ikkonċernati ewlenin fl-isforz komuni meħtieġ biex jiġu millhuqa, involuti, ggwidati u appoġġati l-individwi huma u jaġhmlu progress fil-perkors ta' titjib tal-hiliet tagħhom.
- (28) Id-diversità tal-grupp fil-mira u l-frammentazzjoni u l-kumplessità tal-miżuri ta' politika f'dan il-qasam ta' spiss jirriżultaw f'nuqqas ta' approċċi sistematiċi għat-titjib tal-hiliet tal-forza tax-xogħol u f'nuqqas ta' għarfien dwar il-benefiċċji soċjali li jista' jgħib miegħu dan it-titjib. Għaldaqstant, huma mixtieqa sforzi ta politika koerenti bbażati fuq koordinazzjoni effettiva u shubiji fl-oqsma kollha ta' politika.
- (29) Peress li s-sistemi tal-edukazzjoni u t-tahrig u s-sitwazzjonijiet tas-suq tax-xogħol ivarjaw sostanzjalment bejn l-Istati Membri u r-reġjuni, m'hemmx approċċ ta' universalità għall-impjegabbiltà. F'dan il-kuntest, il-progress lejn livell speċifiku ta' kwalifika huwa mezz biex tissahha l-impjegabbiltà u l-partecipazzjoni attiva tal-individwu fis-soċjetà, aktar milli għan fih innifsu,

#### B'DAN JIRRAKKOMANDA LI L-ISTATI MEMBRI,

f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali, iċ-ċirkostanzi u r-riżorsi disponibbli, u f'kooperazzjoni mill-qrib mas-shab soċjali u l-fornituri tal-edukazzjoni u t-tahrig:

- Joffru lil adulti b'livell baxx ta' hiliet, għarfien u kompetenzi, pereżempju dawk li jkunu telqu l-edukazzjoni jew it-tahrig inizjali mingħajr ma jkunu lestew l-edukazzjoni sekondarja għolja jew ekwivalenti, u li mhumiex eliġibbli għal appoġġ taht il-Garanzija għaż-Żgħażaġh, aċċess għal perkorsi ta' titjib tal-hiliet li jippermettulhom l-opportunità, skont il-htigijiet individwali tagħhom, biex:
  - jiksbu livell minimu ta' litteriżmu, numeriżmu u kompetenza diġitali; u/jew
  - jiksbu sett usa' ta' hiliet, għarfien u kompetenzi, rilevanti għas-suq tax-xogħol u l-partecipazzjoni attiva fis-soċjetà, li jibni fuq ir-Rakkomandazzjoni 2006/962/KE dwar kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-hajja, billi jsir progress lejn kwalifika fil-livell 3 jew 4 tal-QEK skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali.
- Filwaqt li jittiehed kont taċ-ċirkostanzi nazzjonali, ir-riżorsi disponibbli u l-istrategji nazzjonali eżistenti, jidentifikaw gruppi fil-mira ta' prijorità għat-twassil ta' perkorsi ta' titjib tal-hiliet fil-livell nazzjonali. Filwaqt li jkun qed isir dan, għandu jittiehed kont ukoll tas-sess, id-diversità u d-diversi sottogrupperi fil-popolazzjoni fil-mira.
- Fejn xieraq, jibbażaw it-tfassil tal-perkorsi ta' titjib fuq tliet passi: il-valutazzjoni tal-hiliet, il-provvista ta' offerta ta' tagħlim li tkun flessibbli, ta' kwalità u mfassla apposta għall-individwu, u validazzjoni u rikonoxximent tal-hiliet miksuba. Dawk il-passi jistgħu jiġu ffaċilitati permezz ta' miżuri ta' gwida u ta' appoġġ kif previst fil-paragrafi 12 sa 14 billi jsir l-aħjar użu mill-potenzjal tat-teknoloġiji diġitali, kif ikun xieraq.

#### Valutazzjoni tal-hiliet

- Joffru lill-adulti fil-grupperi fil-mira ta' prijorità, definiti f'konformità mal-paragrafu 2, l-opportunità li ssirilhom valutazzjoni, e.ż. verifika tal-hiliet, biex jiġu identifikati l-hiliet eżistenti u l-htigijiet ta' titjib tal-hiliet.
- Japplikaw, fejn xieraq, għal adulti b'livell baxx ta' kwalifiki, l-arranġamenti ta' validazzjoni stabbiliti f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Dicembru 2012 dwar il-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali, biex il-hiliet eżistenti jiġu identifikati, dokumentati, ivvalutati u/jew iċċertifikati.

#### Offerta ta' tagħlim imfassla apposta għall-individwu u flessibbli

- Jipprovdu offerta ta' edukazzjoni u tahrig, f'konformità mal-paragrafu 1, li tissodisfa l-htigijiet identifikati permezz tal-valutazzjoni tal-hiliet. Għal migranti minn pajjiżi terzi, jinkludu, kif ikun xieraq, opportunitajiet ta' tagħlim tal-lingwa u ta' thejija għat-tahrig.



7. Jekk dan ikun konformi mas-sistemi u ċ-ċirkostanzi nazzjonali, jippermettu użu akbar ta' unitajiet ta' eżiti ta' tagħlim li jistgħu jiġu ddokumentati, ivvalutati u vvalidati sabiex jiġi rreġistrat il-progress ta' dawk li qed jitgħallmu fi stadji differenti.
8. Iqisu, sa fejn possibbli, il-ħtiġijiet tas-suq tax-xogħol lokali, reġjonali u nazzjonali meta jistabbilixxu offerta f'konformità mal-paragrafu 1, u jwassluha b'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, b'mod partikolari s-shab soċjali u l-atturi ekonomiċi lokali, reġjonali u nazzjonali.

#### Validazzjoni u rikonoxximent

9. Jibnu fuq l-arranġamenti eżistenti ta' validazzjoni stabbiliti f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2012 dwar il-validazzjoni ta' tagħlim mhux formali u informali biex jiġu vvalutati u ċertifikati l-għarfien, il-hiliet u l-kompetenzi miksuba, inkluż it-tagħlim fuq il-post tax-xogħol, u tithegġeġ iċ-ċertifikazzjoni tagħhom għal kwalifika, f'konformità mal-oqfsa u s-sistemi nazzjonali ta' kwalifiki.
10. F'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali, u skont iċ-ċirkostanzi u r-rizorsi disponibbli, jibbażaw it-twassil ta' perkorsi ta' titjib tal-hiliet fuq il-prinċipji deskritti fil-paragrafi 11 sa 18.

#### Koordinazzjoni u shubija

11. Jiżguraw koordinazzjoni effettiva biex tiġi implimentata din ir-Rakkomandazzjoni, u jappoġġaw, fejn xieraq, l-involvement ta' atturi pubbliċi u privati rilevanti fl-oqfsa ta' politika tal-edukazzjoni u t-taħriġ, tal-impjiegi, dawk soċjali, kulturali u oħrajn rilevanti, kif ukoll il-promozzjoni ta' shubijiet bejniethom, inkluż il-kooperazzjoni transkonfinali u reġjonali.

#### Miżuri ta' lhiq, gwida u appoġġ

12. Jimplimentaw miżuri ta' motivazzjoni u ta' lhiq li jinkludu s-sensibilizzazzjoni dwar il-benefiċċji tat-titjib tal-hiliet, id-disponibbiltà ta' informazzjoni dwar l-igwidar eżistenti, il-miżuri ta' appoġġ, l-opportunitajiet ta' titjib tal-hiliet u l-korpi responsabbli, u l-ghoti ta' incentivi lill-persuni l-inqas motivati sabiex jagħmlu użu produttiv minnhom.
13. Jipprovdu servizzi ta' gwida u/jew mentoraġġ biex il-progressjoni tal-istudenti tiġi appoġġata tul l-istadi kollha tal-proċess tat-titjib tal-hiliet.
14. Jikkunsidraw li jfasslu u jimplimentaw miżuri ta' appoġġ li jindirizzaw b'mod ekwu l-ostakli għall-partecipazzjoni f'perkorsi ta' titjib tal-hiliet. Dawn jistgħu jkunu, fost l-oħrajn, appoġġ dirett għal dawk li qed jitgħallmu jew appoġġ indirett għall-impjegaturi biex itejbu l-hiliet tal-haddiema tagħhom.
15. Jappoġġaw it-taħriġ inizjali u l-iżvilupp professjonali kontinwu tal-personal involut fit-twassil ta' perkorsi ta' titjib tal-hiliet, b'mod partikolari tal-professionisti tat-tagħlim.

#### Segwitu u evalwazzjoni

16. Fejn possibbli, fi żmien sena mill-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni u mhux aktar tard min-nofs l-2018, u abbażi tal-arranġamenti nazzjonali eżistenti rilevanti u oqfsa finanzjarji eżistenti, ifasslu miżuri xierqa għall-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni fil-livell nazzjonali.
17. Jevalwaw fl-oqfsa nazzjonali eżistenti l-miżuri kollha msemmija fil-paragrafu 16 u l-impatt tagħhom fuq il-progress tal-grupp fil-mira lejn il-kisba ta' kompetenzi ta' litteriżmu, numeriżmu u dawk diġitali u/jew lejn kwalifika fil-livell 3 jew 4 tal-QEK skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali.
18. Jużaw ir-rizultati tal-evalwazzjoni bħala l-bażi, kif ikun xieraq, għat-tfassil u t-twassil ta' perkorsi ta' titjib tal-hiliet fil-livell nazzjonali u għat-tfassil ta' aktar politiki u riformi bbażati fuq l-evidenza.

#### B'DAN JIRRAKKOMANDA LI L-KUMMISSJONI:

19. Bl-appoġġ tal-Kumitat Konsultattiv għat-Taħriġ Vokazzjonali, issegwi l-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni, b'mod partikolari permezz ta' skambji bħal tagħlim reċiproku, flimkien mal-korpi u l-proċessi ta' koordinazzjoni rilevanti Ewropej li jitrattaw l-impjiegi u l-edukazzjoni u l-politiki dwar it-taħriġ.
20. Tippromwovi l-użu tal-oqfsa ta' kompetenza rilevanti eżistenti, bħall-Qafas Ewropew ta' Kompetenza Diġitali għaċ-Ċittadini, u għodod ta' valutazzjoni.
21. Tiffaċilita t-tagħlim reċiproku fost l-Istati Membri u tagħmel disponibbli r-rizorsi u l-informazzjoni ewlenin disponibbli fuq il-Pjattaforma Elettronika għat-Tagħlim tal-Adulti fl-Ewropa (EPALE).

22. Tappoġġa u twestaq f'kooperazzjoni mal-korpi tal-Unjoni u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, bhall-OECD jew il-UNESCO, riċerka u analiżi rilevanti dwar it-tagħlim tal-adulti u l-valutazzjonijiet tal-hiliet (eż. il-PIAAC).
23. Fejn xieraq, mingħajr preġudizzju għan-negozjati għall-Qafas Finanzjarju Pluriennali li jmiss u f'konformità mal-prijoritajiet definiti għall-perijodu 2014-2020, tappoġġa l-użu ta' programmi ta' finanzjament Ewropej attwali u futuri fil-qasam tal-iżvilupp tal-hiliet, b'mod partikolari l-fondi strutturali u ta' investiment Ewropej, u Erasmus +, għall-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni, f'konformità mal-bażi legali tagħhom.
24. Fil-qafas tal-proċeduri eżistenti ta' rappurtar, taqmel rendikont, sal-31 ta' Diċembru 2018, tal-miżuri ta' implimentazzjoni mfassla mill-Istati Membri.
25. Tivvaluta u tevalwa, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, l-azzjonijiet meħuda bħala rispons għal din ir-Rakkomandazzjoni u, fi żmien hames snin mid-data tal-adozzjoni tagħha, tirrapporta lill-Kunsill dwar il-progress li jkun sar lejn it-titjib tal-livelli ta' litteriżmu, numeriżmu u tal-kompetenza digitali fost adulti b'livell baxx ta' kwalifiki, l-esperjenza miksuba u l-implikazzjonijiet għall-futur.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2016.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

L. SÓLYMOS

---

## II

(Komunikazzjonijiet)

## DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

**Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prijoritajiet leġiżlattivi tal-UE għall-2017**

(2016/C 484/02)

Ninsabu fi stadju kruċjali għall-Unjoni Ewropea. Dan huwa żmien ta' hafna sfidi globali, ekonomiċi, ambjentali u soċjetali. Għalhekk, iċ-ċittadini Ewropej jistennu li l-Unjoni Ewropea tagħmel differenza konkreta billi tghin tindirizza l-akbar fost dawn l-isfidi.

Il-kisba ta' riżultati fejn huma l-aktar meħtieġa tirrikjedi li l-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea jaħdmu flimkien mill-qrib, b'mod partikolari fir-rigward tal-proċess leġiżlattiv Ewropew. Huwa għalhekk li hadna impenn, fil-paragrafu 7 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016, li jirrifletti l-Artikolu 17(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li kull sena naqblu dwar għadd ta' proposti li rridu nagħtuhom trattament prijoritarju fil-proċess leġiżlattiv.

Filwaqt li nkomplu nahdmu fuq il-proposti leġiżlattivi kollha, l-inizjattivi li ġejjin se jingħataw trattament prijoritarju fil-proċess leġiżlattiv biex ikun żgurat progress sostanzjali u, meta jkun possibbli, li dawn jitwettqu qabel tmien l-2017:

1. Nagħtu spinta ġdida lill-impjegji, lit-tkabbir u lill-investment, b'mod partikolari: bl-irduppar u t-tishih tal-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (FEIS 2.0), bil-modernizzazzjoni tal-Istrumenti għad-Difiża tal-Kummerċ, bit-titjib tal-ġestjoni tal-iskart f'ekonomija ċirkolari, bit-tlestija, bhala parti mill-isforzi ta' approfondiment tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja, tal-Unjoni Bankarja b'mod li jinstab bilanċ bejn il-kondiviżjoni tar-riskju u t-tnaqqis tar-riskju, u bil-holqien ta' swieq tat-titolizzazzjoni aktar sikuri u aktar trasparenti u prospetti għat-titoli mtejba biex titwettaq l-Unjoni tas-Swieq Kapitali;
2. Nindirizzaw id-dimensjoni soċjali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-tishih tal-Inizjattiva favur l-Impjeg taż-Żgħażaġh, koordinazzjoni mtejba tas-sigurtà soċjali, l-Att Ewropew dwar l-Aċċessibilità u l-holqien ta' Korp Ewropew ta' Solidarjetà;
3. Niproteġu aħjar is-sigurtà taċ-ċittadini tagħna, b'mod partikolari permezz ta' protezzjoni aħjar tal-fruntieri esterni tagħna bis-Sistema ta' Dhul/Hruġ, il-Fruntieri Intelligenti u s-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvaġġar (ETIAS), permezz tat-tishih tal-kontroll fuq l-akkwist u l-pussess tal-armi tan-nar, permezz ta' strumenti aħjar biex it-terroriżmu jiġi kriminalizzat u biex jiġu miġġielda l-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, u permezz tal-iskambju ta' informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi fis-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni ta' Rekords Kriminali (ECRIS);
4. Nirrifurmaw u niżviluppaw il-politika tagħna dwar il-migrazzjoni bi spirtu ta' responsabbiltà u solidarjetà, b'mod partikolari permezz tar-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (inkluż il-mekkanizmu ta' Dublin), il-pakkett dwar il-Migrazzjoni Legali u l-Pjan ta' Investment Estern biex nghanu fl-indirizzar tal-kawzi ewlenin tal-migrazzjoni bit-tishih tal-investment u l-holqien tal-impjegji fil-pajjiżi shab;
5. Inwettqu l-impenn tagħna li nimplimentaw Suq Uniku Diġitali konness, b'mod partikolari permezz tar-riformi tal-UE b'rabta mat-telekomunikazzjonijiet u d-drittijiet tal-awtur, l-użu fl-Unjoni tal-banda ta' 700 MHz, il-prevenzjoni tal-imblukkar ġeografiku iġustifikat, ir-reviżjoni tad-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviziva u l-ikkompletar tal-hidma biex nimmodernizzaw ir-regoli komuni tagħna dwar il-protezzjoni tad-data;
6. Nilhqu l-oġettiv tagħna ta' Unjoni tal-Enerġija ambizzjuża u politika progressiva dwar it-tibdil fil-klima, b'mod partikolari permezz tal-implimentazzjoni tal-qafas ta' politika għall-klima u l-enerġija għall-2030, is-segwitu għall-Ftehim ta' Pariġi u l-pakkett "Enerġija Nadifa għall-Ewropej kollha".

Barra minn hekk, naqblu li jeħtieġ ukoll li jsir progress rigward il-kwistjonijiet importanti li ġejjin:

- Il-hidma biex inwettqu l-impenn tagħna favur il-valuri Ewropej komuni, l-istat tad-dritt u d-drittijiet fundamentali, inkluż l-impenn kongunt tagħna biex niġġieldu d-diskriminazzjoni u l-ksenofobija;

- Il-ġlieda kontra l-frodi tat-taxxa, l-evazzjoni tat-taxxa u l-evitar tat-taxxa, kif ukoll l-iżgurar ta' sistema ta' tassazzjoni soda u ġusta;
- Il-harsien tal-prinċipju tal-moviment liberu tal-ħaddiema, b'mod partikolari billi jiġu żgurati il-korrettezza, livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u d-drittijiet soċjali;
- It-tishih tar-rwol tal-Ewropa fil-protezzjoni u fid-difiża tal-interessi tagħna lil hinn mill-fruntiera tagħha, u fil-kontribut għall-istabbiltà, is-sigurtà u l-paċi.

Intennu l-impenn tagħna favur il-promozzjoni tal-implimentazzjoni u l-infurzar xierqa tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

Ahna, bhala Presidenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni Ewropea, se nissorveljaw regolarment l-implimentazzjoni f'waqtha u effiċjenti ta' din id-Dikjarazzjoni Kongunta.

Martin SCHULZ  
*President tal-Parlament Ewropew*

Robert FICO  
*President tal-Kunsill*

Jean-Claude JUNCKER  
*President tal-Kummissjoni Ewropea*

---

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI  
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Komunikazzjoni mill-Kummissjoni li tistabilixxi rikonoxximent formali li skada ċertu numru ta' atti tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-agrikoltura**

(2016/C 484/03)

**Lista tal-atti li għandhom jitnehhew mill-acquis attiv**

*Netwerk tad-dejta tal-kontabilità u tal-Istatistika agrikola*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1251/2002

(ĠU L 183, 12.7.2002, p. 9)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 803/2006

(ĠU L 144, 31.5.2006, p. 18)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 635/2007

(ĠU L 146, 8.6.2007, p. 17)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1264/2008

(ĠU L 338, 17.12.2008, p. 31)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 224/2011

(ĠU L 61, 8.3.2011, p. 1)

*Ġanga u vitella*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1865/88

(ĠU L 166, 1.7.1988, p. 26)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 716/96

(ĠU L 99, 20.4.1996, p. 14)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2673/2000

(ĠU L 306, 7.12.2000, p. 19)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1642/2001

(ĠU L 217, 11.8.2001, p. 5)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 492/2002

(ĠU L 77, 20.3.2002, p. 4)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 140/2003

(ĠU L 23, 28.1.2003, p. 6)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2341/2003

(ĠU L 346, 31.12.2003, p. 33)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 711/2004

(ĠU L 111, 17.4.2004, p. 24)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1214/2004

(ĠU L 232, 1.7.2004, p. 19)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2008/2006

(ĠU L 379, 28.12.2006, p. 105)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 869/2007

(ĠU L 192, 24.7.2007, p. 19)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 313/2008

(ĠU L 93, 4.4.2008, p. 11)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 835/2008

(ĠU L 225, 23.8.2008, p. 6)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 94/2009

(ĠU L 29, 31.1.2009, p. 41)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 314/2009

(ĠU L 98, 17.4.2009, p. 26)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/323/UE

(ĠU L 145, 11.6.2010, p. 15)

#### *Ċereali*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 245/2008

(ĠU L 75, 18.3.2008, p. 62)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 731/2008

(ĠU L 200, 29.7.2008, p. 10)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 560/2011

(ĠU L 152, 11.6.2011, p. 22)

#### *Pagamenti diretti*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 118/2005

(ĠU L 24, 27.1.2005, p. 15)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1418/2005

(ĠU L 224, 30.8.2005, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1954/2005

(ĠU L 314, 30.11.2005, p. 10)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1117/2006

(ĠU L 199, 21.7.2006, p. 9)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1187/2006

(ĠU L 214, 4.8.2006, p. 14)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 691/2009

(ĠU L 199, 31.7.2009, p. 7)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 780/2011

(ĠU L 202, 5.8.2011, p. 34)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 645/2012

(ĠU L 187, 17.7.2012, p. 26)

*Għalf immixxef*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 707/2011

(ĠU L 190, 21.7.2011, p. 54)

*FAEG/FAEŽR*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1011/2009

(ĠU L 280, 27.10.2009, p. 42)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1012/2009

(ĠU L 280, 27.10.2009, p. 44)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 974/2010

(ĠU L 285, 30.10.2010, p. 9)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2005)3752

(Mhux ippublikata fil-ĠU)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006)4095

(Mhux ippublikata fil-ĠU)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007)3823

(Mhux ippublikata fil-ĠU)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008)5042

(Mhux ippublikata fil-ĠU)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/176/UE

(ĠU L 77, 24.3.2010, p. 54)

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/379/UE

(ĠU L 168, 28.6.2011, p. 17)

*Bajd, tjur tar-razzett u għasel*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2059/96

(ĠU L 276, 29.10.1996, p. 11)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 337/2012

(ĠU L 108, 20.4.2012, p. 13)

*Kittien u Qanneb*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1140/2010

(ĠU L 322, 8.12.2010, p. 9)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1266/2011

(ĠU L 324, 7.12.2010, p. 8)

*Frott u ħaxix*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2111/2003

(ĠU L 317, 2.12.2003, p. 5)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 211/2006

(ĠU L 36, 8.2.2006, p. 36)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 585/2011

(ĠU L 160, 18.6.2011, p. 71)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 688/2011

(ĠU L 188, 19.7.2011, p. 6)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 769/2011

(ĠU L 200, 3.8.2011, p. 18)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1764/86

(ĠU L 153, 7.6.1986, p. 1)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2320/89

(ĠU L 220, 29.7.1989, p. 54)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1573/1999

(ĠU L 187, 20.7.1999, p. 27)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1621/1999

(ĠU L 192, 24.7.1999, p. 21)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1535/2003

(ĠU L 218, 30.8.2003, p. 14)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1559/2006

(ĠU L 288, 19.10.2006, p. 22)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1213/2007

(ĠU L 274, 18.10.2007, p. 9)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 124/2008

(ĠU L 38, 13.2.2008, p. 8)



Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 518/2008

(ĠU L 151, 11.6.2008, p. 26)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 832/97

(ĠU L 119, 8.5.1997, p. 17)

*Informazzjoni u promozzjoni*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 688/2011

(ĠU L 188, 19.7.2011, p. 6)

*Halib*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1068/2000

(ĠU L 119, 20.5.2000, p. 11)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 550/2002

(ĠU L 84, 28.3.2002, p. 15)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 733/2009

(ĠU L 208, 12.8.2009, p. 5)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 446/2010

(ĠU L 126, 22.5.2010, p. 17)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 967/2010

(ĠU L 282, 28.10.2010, p. 33)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 561/2011

(ĠU L 152, 11.6.2011, p. 23)

*Żejt taż-żebuga*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 111/2012

(ĠU L 37, 10.2.2012, p. 55)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 430/2012

(ĠU L 132, 23.5.2012, p. 13)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/274/KE

(ĠU L 86, 7.4.2000, p. 20)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/406/KE

(ĠU L 154, 27.6.2000, p. 33)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/788/KE

(ĠU L 295, 13.11.2001, p. 24)

*Laham tal-majjal*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1329/2008

(ĠU L 345, 23.12.2008, p. 56)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 94/2009

(ĠU L 29, 31.1.2009, p. 41)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 314/2009

(ĠU L 98, 17.4.2009, p. 26)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1077/2009

(ĠU L 294, 11.11.2009, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1079/2009

(ĠU L 294, 11.11.2009, p. 6)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 197/2011

(ĠU L 56, 1.3.2011, p. 9)

*Ross*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1938/2001

(ĠU L 263, 3.10.2001, p. 11)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1939/2001

(ĠU L 263, 3.10.2001, p. 15)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1940/2001

(ĠU L 263, 3.10.2001, p. 19)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/130/UE

(ĠU L 51, 2.3.2010, p. 24)

*Rifużjonijiet, Liċenzji u Garanzji*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 111/1999

(ĠU L 14, 19.1.1999, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 940/2003

(ĠU L 133, 29.5.2003, p. 61)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 529/2007

(ĠU L 123, 12.5.2007, p. 26)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 605/2007

(ĠU L 141, 2.9.2007, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 869/2007

(ĠU L 192, 24.7.2007, p. 19)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 835/2008

(ĠU L 225, 23.8.2008, p. 6)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 945/2010

(ĠU L 278, 22.10.2010, p. 1)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 562/2011

(ĠU L 152, 11.6.2011, p. 24)

#### *Żvilupp Rurali*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2759/1999

(ĠU L 331, 23.12.1999, p. 51)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 141/2004

(ĠU L 24, 29.1.2004, p. 25)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/595/KE

(ĠU L 226, 27.8.1999, p. 23)

#### *Laham tan-nagħaġ u tal-mogħoż*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1672/85

(ĠU L 160, 20.6.1985, p. 37)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1641/2001

(ĠU L 217, 11.8.2001, p. 3)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/717/KE

(ĠU L 266, 6.10.2001, p. 13)

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/323/UE

(ĠU L 145, 11.6.2010, p. 15)

#### *Zokkor*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1043/67

(ĠU L 314, 23.12.1967, p. 17)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 60/2004

(ĠU L 9, 15.1.2004, p. 8)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 966/2004

(ĠU L 179, 14.5.2004, p. 4)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 832/2005

(ĠU L 138, 1.6.2005, p. 3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 968/2006

(ĠU L 176, 30.6.2006, p. 32)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1832/2006

(ĠU L 354, 14.12.2006, p. 8)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 519/2009

(ĠU L 155, 18.6.2009, p. 14)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 575/2009

(ĠU L 172, 2.7.2009, p. 9)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1193/2009

(ĠU L 321, 8.12.2009, p. 1)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 292/2011

(ĠU L 79, 25.3.2011, p. 7)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 293/2011

(ĠU L 79, 25.3.2011, p. 8)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 839/2011

(ĠU L 216, 23.8.2011, p. 5)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 57/2012

(ĠU L 19, 24.1.2012, p. 12)

#### *Inbid*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1092/2009

(ĠU L 299, 14.11.2009, p. 8)

#### *Oħrajn*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2057/2001

(ĠU L 277, 20.10.2001, p. 17)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 552/2007

(ĠU L 131, 23.5.2007, p. 10)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1111/2009

(ĠU L 306, 20.11.2009, p. 5)

---

**Komunikazzjoni skont l-Artikolu 34 (7)(a)(iii) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, dwar id-deċiżjonijiet fir-rigward ta' informazzjoni vinkolanti mehuda mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' merkanzija fin-nomenklatura doganali**

(2016/C 484/04)

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jirrevokaw id-deċiżjonijiet li jkollhom rabta ma' informazzjoni vinkolanti mill-1 ta' Jannar 2017 'il quddiem jekk dawn ma jibqgħux kompatibbli mal-interpretazzjoni tan-nomenklatura tad-dwana minhabba l-miżuri tariffarji internazzjonali li jidhru hawn taht:

Opinjoni dwar il-klassifikazzjoni, jew emendi tan-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni ta' Merkanzija, adottati mill-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali (Nru tad-dokument tal-KKD NC2237 — ir-rapport tas-57 laqgħa tal-Kumitat dwar is-Sistema Armonizzata):

EMENDA TAN-NOTI TA' SPJEGAZZJONI U OPINJONIJIET DWAR IL-KLASSIFIKAZZJONI B'KONSEGWENZA TAR-RAKKOMANDAZZJONIJIET TAL-ARTIKOLU 16 TAS-27 TA' ĠUNJU 2014 U TAL-11 TA' ĠUNJU 2015

Is-57 LAQGHA TAL-KUMITAT DWAR IS-SISTEMA ARMONIZZATA LI SARET F'MARZU 2016)

DOC. NC2237

L-emendi tan-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura u l-Kompendju ta' Opinjonijiet dwar il-Klassifikazzjoni annessi mal-Konvenzjoni dwar is-SA skont ir-Rakkomandazzjonijiet tas-27 ta' Ġunju 2014 u tal-11 ta' Ġunju 2015 u elaborati mill-Kumitat dwar is-Sistema Armonizzata fis-57 laqgħa tiegħu. DOC. NC2237

Noti ta' Spjegazzjoni U/1

Opinjoni dwar il-Klassifikazzjoni T/1

EMENDA TAN-NOTI TA' SPJEGAZZJONI U OPINJONIJIET DWAR IL-KLASSIFIKAZZJONI B'KONSEGWENZA TAR-RAKKOMANDAZZJONIJIET TAL-ARTIKOLU 16 TAS-27 TA' ĠUNJU 2014

It-58 LAQGHA TAL-KUMITAT DWAR IS-SISTEMA ARMONIZZATA LI SARET F'SETTEMBRU 2016)

DOC. NC2304

L-emendi tan-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura u l-Kompendju ta' Opinjonijiet dwar il-Klassifikazzjoni annessi mal-Konvenzjoni dwar is-SA skont ir-Rakkomandazzjonijiet tas-27 ta' Ġunju 2014 u li ġew elaborati mill-Kumitat dwar is-Sistema Armonizzata fit-58 laqgħa tiegħu. DOC. NC2304

Noti ta' Spjegazzjoni N/3

Noti ta' Spjegazzjoni N/5

Opinjoni dwar il-Klassifikazzjoni N/1

L-informazzjoni dwar dak li hemm f'dawn il-miżuri tinkiseb minghand id-Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali tal-Kummissjoni Ewropea (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Brussels, Belgium) jew tista' titniżżel mis-sit web ta' dan id-Direttorat Ġenerali:

[http://ec.europa.eu/comm/taxation\\_customs/customs/customs\\_duties/tariff\\_aspects/harmonised\\_system/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm)

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**  
**(Il-Każ M.7930 — ABP Group/Fane Valley Group/Slaney Foods)**  
**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**  
(2016/C 484/05)

Fis-7 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M7930. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-PARLAMENT EWROPEW

## DEĊIŻJONI TAL-BUREAU TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-12 ta' Diċembru 2016

**li temenda l-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew**

(2016/C 484/06)

IL-BUREAU TAL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 223(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut għall-Membri tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Artikoli 10 u 25 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 69(1) tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup> ("il-Miżuri ta' Implimentazzjoni"), l-ammonti tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar li jistgħu jiġu rimborżati, l-allowance għas-sussistenza ta' kuljum u l-allowance għall-ispejjeż generali jistgħu jintrabtu kull sena mal-indiċi tal-għoli tal-hajja tal-Bureau, sa zieda massima ugwali għar-rata ta' inflazzjoni annwali fl-Unjoni Ewropea f'Ottubru tas-sena ta' qabel, kif ippublikat mill-Eurostat.
- (2) Ir-rata ta' inflazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Novembru 2015 sal-31 ta' Ottubru 2016, kif notifikata mill-Eurostat fis-17 ta' Novembru 2016 hija ta' 0,5 %. L-ammonti l-godda li jirriżultaw mill-aġġustament meħtieġ bil-għan li titqies ir-rata ta' inflazzjoni għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2017 u l-Miżuri ta' Implimentazzjoni għandhom ikunu emendati f'dan is-sens.
- (3) Skont l-Artikolu 69(2) tal-Miżuri ta' Implimentazzjoni, l-ammont massimu ta' spejjeż ta' assistenza parlamentari li jistgħu jithallsu fir-rigward tal-istaff personali msemmi fl-Artikolu 33(4) ta' dawn il-miżuri, huwa, meta jkun xieraq, indiċizzat kull sena fuq il-bażi ta' data stabbilita skont l-Artikolu 65 tar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, stabbiliti bir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 <sup>(3)</sup>.
- (4) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ffixsat ir-rata ta' aġġustament għall-2016 għal 3,3 %. Għalhekk, l-ammont massimu fix-xahar ta' dawn l-ispejjeż li jistgħu jithallsu għall-assistenza parlamentari għandu jiżjed għal EUR 24 164 b'effett mill-1 ta' Lulju 2016,

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni 2005/684/KE, Euratom tal-Parlament Ewropew tat-28 ta' Settembru 2005 li tadotta l-istatut għall-membri tal-Parlament Ewropew (ĠU L 262, 7.10.2005, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Mejju u tad-9 ta' Lulju 2008 dwar miżuri ta' implimentazzjoni tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew (ĠU C 159, 13.7.2009, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 15, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) fil-każ ta' vjaġġ bil-karozza, b'limitu ta' rimborż ta' 1 000 km għal kull vjaġġ lil hinn u l-vjaġġ tar-ritorn: EUR 0,51/km, kif ukoll il-prezz ta' kwalunkwe qsim bil-vapur jew trasport simili, li jkun mehtieġ.”;

(2) Fl-Artikolu 20(1), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) għall-parti tal-vjaġġ bejn 0 u 50 km: EUR 22,73.”;

(3) L-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-ammont massimu annwali li jista' jiġi rimborżat f'dak li għandu x'jaqsam mal-ispejjeż tal-ivvjaġġar li jsiru fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1), punt (b) għandu jkun ta' EUR 4 286.”;

(b) l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-ammont massimu annwali li jista' jiġi rimborżat għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar li jkunu effettivament inkorsi mill-presidenti ta' kumitati jew ta' sottokumitati li jivvjaġġaw sabiex jattendu konferenzi jew avvenimenti li jittrattaw kwistjoni ta' interess Ewropew fl-ambitu tar-responsabilità tal-kumitat jew is-sottokumitat tagħhom u li jkollhom dimensjoni parlamentari, għandu jkun ta' EUR 4 286. Partecipazzjoni bħal din għandha tehtieġ awtorizzazzjoni minn qabel mill-President tal-Parlament, wara li ssir verifika li jkunu disponibbli l-appropriazzjonijiet sal-ammont massimu indikat hawn fuq.”;

(4) Fl-Artikolu 24, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Jekk l-attività uffiċjali ssir fit-territorju tal-Unjoni, il-Membru għandu jirċievi allowance ta' EUR 307 li tinghata f'daqqa u ta' darba.”;

(5) Fl-Artikolu 26, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-ammont tal-allowance ta' kull xahar skont l-Artikolu 25 għandu jkun ta' EUR 4 342.”;

(6) Fl-Artikolu 33, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. L-ammont massimu li jista' jithallas fix-xahar fir-rigward tal-membri tal-istaff personali msemmija fl-Artikolu 34 għandu jkun ta' EUR 24 164.”.

#### Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2017, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 1(6), li għandu japplika mil-1 ta' Lulju 2016.



## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

### Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

It-23 ta' Diċembru 2016

(2016/C 484/07)

#### 1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,0446	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4117
JPY	Yen Ġappuniż	122,60	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,1069
DKK	Krona Daniża	7,4342	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5195
GBP	Lira Sterlina	0,85278	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5114
SEK	Krona Żvediża	9,6460	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 257,59
CHF	Frank Żvizzeru	1,0711	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,6353
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,2555
NOK	Krona Norveġiża	9,0928	HRK	Kuna Kroata	7,5380
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 034,13
CZK	Krona Ċeka	27,023	MYR	Ringgit Malażjan	4,6735
HUF	Forint Ungeriz	309,68	PHP	Peso Filippin	52,002
PLN	Zloty Pollakk	4,4098	RUB	Rouble Russu	64,0085
RON	Leu Rumun	4,5318	THB	Baht Tajlandiż	37,564
TRY	Lira Turka	3,6674	BRL	Real Brażiljan	3,4146
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4566	MXN	Peso Messikan	21,6150
			INR	Rupi Indjan	70,8275

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

**Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-15 ta' Ottubru 2015 dwar abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ AT.39639(2) — Disk Drives Ottiċi**

**Relatur: l-Awstrija**

(2016/C 484/08)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li għandha tiġi imposta multa fuq id-destinatarji tal-abbozz ta' deċiżjoni.
  2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti bażiċi tal-multi.
  3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mad-determinazzjoni tad-durata għall-finijiet tal-kalkolu tal-multi.
  4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar iż-żidiet speċifiċi tal-ammonti bażiċi tal-multi sabiex jiġi żgurat li jkun hemm effett ta' deterrenza suffiċjenti.
  5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li ma hemm l-ebda ċirkostanzi aggravanti f'dan il-każ.
  6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-applikazzjoni taċ-ċirkostanzi mitiganti f'dan il-każ.  
Minoranza ma taqbilx.
  7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni fir-rigward tat-tnaqqis tal-multi abbażi tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006.
  8. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti finali tal-multi.
  9. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
-

**Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta <sup>(1)</sup>****Disk Drives Ottiċi****(AT.39639)**

(2016/C 484/09)

**Introduzzjoni**

- (1) L-abbozz ta' deċiżjoni jikkonċerna kartell li jinvolvi ċerti fornituri globali ta' disk drives ottiċi ("DDO"). Skont l-abbozz ta' deċiżjoni, dawn il-fornituri ikkoordinaw l-aġir tagħhom fir-rigward tal-offerti għad-DDO organizzati minn żewġ manifatturi ta' kompjuters personali, Dell Inc. ("Dell") u Hewlett Packard ("HP").
- (2) L-impriżi jew impriżi kongunti li fl-abbozz ta' deċiżjoni nstab li hadu sehem fil-kartell huma: Philips <sup>(2)</sup>, Lite-On <sup>(3)</sup>, Philips-Lite-On <sup>(4)</sup>, Hitachi-LG <sup>(5)</sup>, Toshiba-Samsung <sup>(6)</sup>, Sony <sup>(7)</sup>, Sony Optiarc <sup>(8)</sup> u Quanta Storage Inc.

**Il-fażi tal-investigazzjoni**

- (3) Il-każ jirriżulta minn applikazzjoni għal immunità minn multi mressqa b'mod kongunt minn Philips, Lite-On u Philips & Lite-On. Il-Kummissjoni sussegwentement irċiviet talba għall-klemlenza minn Hitachi-LG. Hadd mill-partijiet l-oħra interessati ma applika għall-klemlenza.
- (4) Il-Kummissjoni ma wettqitx spezzjonijiet. F'Ġunju 2009, il-Kummissjoni baġtet talbiet għal informazzjoni mmirati lil diversi impriżi implikati fis-settur tad-DDO.

**Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni**

- (5) Il-Kummissjoni adottat dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet fit-18 ta' Lulju 2012 ("id-DO") Din għet innotifikata lil ċerti entitajiet tal-impriżi li huma s-suġġett tal-abbozz ta' deċiżjoni, kif ukoll lil impriża waħda oħra.
- (6) Fit-18 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni adottat żewġ dikjarazzjonijiet supplimentari ta' oġġezzjonijiet (id-"DSO ta' Frar 2014"): waħda indirizzata lil Koninklijke Philips N.V., Lite-On IT Corporation u Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation, u l-oħra lil impriża differenti. L-iskop tad-DSO ta' Frar 2014 kien li jiċċaraw, jemendaw u jissupplimentaw l-oġġezzjonijiet magħmula kontra d-destinatarij tagħhom fid-DO rigward ir-responsabbiltà tagħhom għall-ksur allegat.
- (7) Fl-1 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni adottat dikjarazzjoni supplimentari ta' oġġezzjonijiet oħra <sup>(9)</sup>. L-uniku għan ta' din (id-"DSO ta' Ġunju 2015") kien li tissupplimenta d-DO u d-DSO ta' Frar 2014 billi tindirizza l-istess oġġezzjonijiet lil entitajiet legali addizzjonali li l-kumpanniji prinċipali tagħhom (jew il-predeċessuri tagħhom) kienu diġà destinatarij tad-DO. Id-DSO ta' Ġunju 2015 kienet indirizzata wkoll lill-kumpanniji prinċipali ta' dawn l-entitajiet legali addizzjonali. Id-destinatarij oħrajn tad-DO ma kinux ikkonċernati mid-DSO ta' Ġunju 2015, li ma emendatx jew ma estendietx dawn l-oġġezzjonijiet imqajma kontrihom fid-DO.

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti procedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29).

<sup>(2)</sup> L-entitajiet Philips li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Koninklijke Philips N.V. u Philips Electronics North America Corporation.

<sup>(3)</sup> L-entitajiet Lite-On li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Lite-On Technology Corporation u Lite-On Sales & Distribution, Inc.

<sup>(4)</sup> L-entitajiet Philips-Lite-On li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation u Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc.

<sup>(5)</sup> L-entitajiet Hitachi-LG li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Hitachi-LG Data Storage, Inc., Hitachi-LG Data Storage Korea, Inc.

<sup>(6)</sup> L-entitajiet Toshiba-Samsung li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Toshiba Samsung Storage Technology Corporation u Toshiba Samsung Storage Technology Korea Corporation.

<sup>(7)</sup> L-entitajiet Sony li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Sony Corporation u Sony Electronics Inc.

<sup>(8)</sup> L-entitajiet Sony Optiarc li lilhom huwa indirizzat l-abbozz ta' deċiżjoni huma Sony Optiarc Inc. u Sony Optiarc America Inc.

<sup>(9)</sup> Din kienet indirizzata lil Koninklijke Philips N.V., Philips Electronics North America Corporation, Philips Taiwan Ltd., Lite-On Technology Corporation, Lite-On Sales & Distribution, Inc., Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation u Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc.

- (8) Fir-risposti bil-miktub tagħhom għad-DO, żewġ partijiet ikkonċernati kkritikaw ir-referenzi generali għal anness għad-DO li fih kien hemm każijiet konkreti ta' kuntatti kollużivi suspettati mnizzla f'tabella. Jien eżaminajt id-DO u l-anness inkwistjoni. Kuntrarjament għal dak li daww il-partijiet sostnew, dak l-anness jippermetti lid-destinatarji tad-DO li jidentifikaw avvenimenti speċifiċi u provi miżmuma kontrihom u jisiltu minnhom il-konkluzjonijiet li l-Kummissjoni kienet bihsiebha tiġbed minn kull kuntatt elenkat fl-anness. Din il-valutazzjoni hija kkorroborata mill-partijiet ikkonċernati li kienu kapaci li jagħmlu argumenti ta' difiża fir-rigward tal-allegazzjonijiet kollha fid-DO. Peress li d-DO u d-DSO ta' Ġunju 2015 huma, apparti mil-lista ta' destinatarji, kważi identiċi, inkludjati fir-rigward tal-anness inkwistjoni, valutazzjoni simili tissuggerixxi lilha nfisha fir-rigward tad-DSO ta' Ġunju 2015.

#### **Il-perjodi ta' zmien għal tweġibiet bil-miktub għad-DO u għal dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjonijiet supplimentari sussegwenti**

- (9) Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DĠ Kompetizzjoni") ta' lil diversi destinatarji tad-DO estensjonijiet tal-perjodu ta' tmien (8) ġimghat li inizjalment stabbilixxa biex jirrispondu bil-miktub għad-DO. Irċevejt talbiet motivati mingħand żewġ destinatarji oħra tad-DO għal estensjonijiet ta' dan il-perjodu, billi d-DĠ Kompetizzjoni kien irrifjuta dawn it-talbiet qabel. Approvajt estensjonijiet ta' ġimgha u ġurnata waħda tax-xogħol.
- (10) Id-destinatarji tad-DSOs ta' Frar 2014 wiegħbu fil-perjodu (erba' ġimghat mill-wasla) stabbilit għas-sottomissjonijiet bil-miktub tagħhom.
- (11) Id-DĠ Kompetizzjoni stabilixxa perjodu ta' zmien biex fih iwieġeb għad-DSO ta' Ġunju 2015 li kien ta' kważi hames ġimghat mill-wasla ta' dik id-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet supplimentari. Id-destinatarji kollha wiegħbu f'dak il-perjodu.

#### **L-aċċess għall-fajl tal-investigazzjoni**

- (12) Wara li rċewew id-DO, id-destinatarji tad-DO għamlu użu mill-opportunità tagħhom ta' aċċess għal daww il-partijiet tal-fajl tal-Kummissjoni li kienu disponibbli biss fil-bini tal-Kummissjoni. Id-DĠ Kompetizzjoni pprova l-bqija tal-fajl aċċessibbli lil daww id-destinatarji fuq mezz ta' hażna elettroniku.
- (13) Id-DĠ Kompetizzjoni indirizza xi talbiet għal aktar aċċess.
- (14) Fittra li takkumpanja d-DSO ta' Frar 2014, id-DĠ Kompetizzjoni spjega li l-provi invokati kontra d-destinatarji rispettivi ta' dawn id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjonijiet supplimentari kienu ġew ipprovduti minn dawn destinatarji jew kienu disponibbli għalihom bhala parti mill-aċċess għall-fajl wara l-adozzjoni tad-DO. Għalhekk, id-DĠ Kompetizzjoni ma qiesx li kien mehtieg iktar aċċess għall-fajl wara l-adozzjoni tad-DSO ta' Frar 2014.
- (15) Id-destinatarji tad-DSO ta' Ġunju 2015 għamlu użu mid-dritt tagħhom ta' aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni.

#### **Ittra ta' fatti ta' Ġunju 2015**

- (16) Fit-13 ta' Marzu 2015, id-DĠ Kompetizzjoni baġhat ittra lill-partijiet ikkonċernati, b'dokumenti addizzjonali mehmuża li waslu minn Dell u HP. Permezz ta' ittra tal-fatti tat-3 ta' Ġunju 2015, id-DĠ Kompetizzjoni pprova lil dawn il-partijiet informazzjoni dwar l-użu previst tal-Kummissjoni ta' dawn id-dokumenti fil-każ preżenti.
- (17) Id-DĠ Kompetizzjoni stabilixxa perjodu ta' zmien għal kull sottomissjoni bil-miktub b'rispons għal din l-ittra tal-fatti ta' ġimagħtejn minn meta tasal bil-posta elettronika. Il-partijiet ikkonċernati kollha minbarra waħda wiegħbu f'dan il-perjodu. Fil-fatt, id-DĠ Kompetizzjoni ta' lil din il-parti estensjoni ta' ġimgha tal-perjodu għar-risposta.

#### **Persuna terza interessata: Dell**

- (18) Fil-31 ta' Ottubru 2012, irċevejt talba motivata ta' Dell sabiex tinstema' bhala persuna terza interessata skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003<sup>(1)</sup> u l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 773/2004<sup>(2)</sup>. Skont l-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni 2011/695/UE, sibt li Dell kienet uriet "interess suffiċjenti" fit-tifsira ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Għaldaqstant aċċettajt lil Dell bhala persuna terza interessata.

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1) u l-Artikolu 13.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-texxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 81 sa 82 tat-Trattat (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18).

- (19) Skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004, id-DĠ Kompetizzjoni informa lil Dell bil-miktub bin-natura u s-suġġett tal-proċedura u Dell sussegwentement ressaq l-opinjoni tiegħu bil-miktub.

### Seduta orali

- (20) Is-seduta orali damet jum u nofs fid-29 u t-30 ta' Novembru 2012. L-imprizi kollha minbarra waħda li għalihom kienet indirizzata id-DO ħadu sehem. Ma kienx hemm sessjonijiet magħluqa.
- (21) Irrifjutajt it-talba ta' Dell li tiegħu sehem fis-seduta orali. Skont l-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, jien ma qisix li dan ikun "xieraq" <sup>(1)</sup>. L-ewwel nett, il-preżenza ta' Dell kienet x'aktarx tiddiswadi lill-applikanti għal immunità jew klemenza milli jippartecipaw bis-shih u b'mod attiv fis-seduta orali. It-tieni, u b'mod aktar ġenerali, jekk ilmentatur għal danni potenzjali jithalla jipparticipa f'seduta orali jista' jkollu effett dannuż fuq il-programm ta' klemenza tal-Kummissjoni. It-tielet, il-preżenza ta' Dell setgħet naqqset l-iskambji miftuħa bejn il-Kummissjoni u d-destinatarij tad-DO, u għaldaqstant kienet tirriskja li ddgħajef l-abilità tal-partijiet ikkonċernati li jipprezentaw difiża effettiva. Ir-raba', inqis li huwa improbabbli li Dell, li l-akkordju ssuspettat kien ġie mohbi minnha, kienet tkun f'pożizzjoni li tagħti kontribut sinifikanti għall-kjarifikazzjoni tal-fatti tal-kawża matul is-seduta orali <sup>(2)</sup>. Il-ħames, Dell ma kinitx irċeviet access għad-DO jew għall-fajl tal-investigazzjoni, filwaqt li d-diskussjonijiet waqt is-seduta deheru li x'aktarx jiffokaw fuq l-interpretazzjoni tad-DO u tal-provi f'dak il-fajl. Fl-aħħar nett, għandu jiġi mfakkar, anki jekk din ma kinitx raġuni determinanti għad-deċiżjoni tiegħi — li l-applikazzjonijiet minn persuni terzi bhal Dell fi stadju avanzat ta' preparazzjoni għas-seduta orali x'aktarx kienu jfixklu l-organizzazzjoni tas-seduta orali <sup>(3)</sup>.
- (22) Matul is-seduta, id-DĠ Kompetizzjoni għamel mistoqsija lil impriza kongunta fuq dikjarazzjoni li saret fin-notifika ta' kontroll tal-konċentrazzjoni (il-formola ta' notifika CO) ipprezentata mill-imprizi prinċipali tagħha skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet tal-UE fis-sehh fil-mument tal-formazzjoni ta' din l-impriza kongunta. Jien avzajt lill-parti rilevanti li din il-mistoqsija kienet, fil-fehma tiegħi, irregolarità proċedurali u li din il-parti tista' tagħzel li ma tweghibiex. Skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet tal-UE, il-Kummissjoni ma tistax tuża l-informazzjoni kollha miġbura fil-kuntest ta' proċedimenti ta' kontroll ta' konċentrazzjoni fi proċedimenti separati (ta' kartell) <sup>(4)</sup>. Peress li l-parti rilevanti iddeċidiet li tirrispondi l-mistoqsija, ikkonkludejt li l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet tad-difiża tagħha ma ġiex kompromess.
- (23) Fir-risposti bil-miktub tagħhom għad-DSO ta' Frar 2014 u għad-DSO ta' Ġunju 2015, id-destinatarij kkonċernati ma talbux biex jiżviluppaw l-argumenti tagħhom f'seduta orali <sup>(5)</sup>.

### L-abbozz ta' deċiżjoni

- (24) Wara li semgħet lill-partijiet ikkonċernati, il-Kummissjoni waqqgħet il-każ tagħha fir-rigward ta' impriza waħda. Rigward iż-żewġ imprizi u impriza kongunta, id-deċiżjoni ma ssostnix l-oġġezzjonijiet stabbiliti fid-DO, id-DSO ta' Frar 2014 u d-DSO ta' Ġunju 2015 (flimkien, id-"Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet") sa fejn dawn l-oġġezzjonijiet kienu jirrigwardaw il-kondotta relatata ma' wiehed miż-żewġ klijenti ta' DDO inkwistjoni.
- (25) B'kuntrastr għad-Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet, l-ebda ċirkustanza aggravanti ma tinzamm kontra d-destinatarij tal-abbozz ta' deċiżjoni.
- (26) L-abbozz ta' deċiżjoni jindika li d-destinatarij ta' dik id-deċiżjoni kienu involuti f'kartell li dam mit-23 ta' Ġunju 2004 sal-25 ta' Novembru 2008. Dan il-perjodu kumplessiv huwa iqsar minn dak allegat fid-Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet. Il-perjodi li għalihom id-destinatarij individwali tal-abbozz ta' deċiżjoni huma responsabbli huma kollha iqsar mill-perjodi korrispondenti stabbiliti fid-Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet. Tnaqqis fid-dewmien tar-responsabbiltà għall-entitajiet meqjusa responsabbli jvarjaw minn madwar seba' xhur għal ftit aktar minn erba' snin u tmien xhur.

<sup>(1)</sup> Ara l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004.

<sup>(2)</sup> Ara l-Premessa 13 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE.

<sup>(3)</sup> Dell kienet ilha konxja minn dawn il-proċedimenti u xorta applikat għall-istatus ta' persuna terza interessata biss xahar qabel is-seduta orali. It-talba formali tagħha biex tattendi s-seduta orali waslet inqas minn ġimgħa qabel is-seduta orali.

<sup>(4)</sup> Ara l-Artikolu 17(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1). Dispożizzjoni identika tinsab fir-regoli dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet li kienu japplikaw qabel.

<sup>(5)</sup> Ara l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004.

(27) Barra minn hekk, id-Dikjarazzjonijiet ta' Ogġezzjonijiet ipprovdew lill-partijiet ikkonċernati, skont il-paragrafu 85 tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-aħjar prattiki għat-tmexxija tal-proċedimenti li jikkonċernaw l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE<sup>(1)</sup>, bl-opportunità li jikkummentaw dwar il-metodu previst biex jiġu stabbiliti l-multi. Fid-dawl tal-kummenti li waslu għand il-Kummissjoni f'dan ir-rigward, l-abbozz ta' deċiżjoni juża approċċ modifikat għall-istima tal-valur tal-bejgħ għall-finijiet tal-kalkolu tal-multi.

#### **Kummenti finali**

(28) Skont l-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, jiena eżaminajt jekk l-abbozz ta' deċiżjoni jittrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-partijiet ingħataw l-opportunità li jippreżentaw l-opinjoni tagħhom. Jiena nikkonkludi li dan hu minnu.

(29) Bħala konklużjoni ġenerali, nikkonsidra li f'dan il-każ, l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali ġie rispettatt.

Brussel, id-9 ta' Ottubru 2015.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 308, 20.10.2011, p. 6.

**Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni****tal-21 ta' Ottubru 2015****li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE****(Il-Każ AT.39639 — Disk Drives Ottiċi)**

(notifikata bid-dokument C(2015) 7135)

**(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)**

(2016/C 484/10)

Fil-21 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 <sup>(1)</sup>, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u tal-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni, inkluża kull piena imposta, fid-dawl tal-interess legittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom.

**1. INTRODUZZJONI**

- (1) Fil-21 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni li tirrigwarda l-ksur tal-Artikolu 101 tat-Trattat u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE fis-settur tad-disk drives ottiċi. Id-destinatarji tad-Deċiżjoni kkoordinaw l-imġiba tagħhom fis-sejhiet għal offeriti għal disk drives ottiċi ("DDO") għal laptops u kompjuters prodotti minn żewġ manifatturi tal-kompjuters, Dell, Inc. ("Dell") u Hewlett Packard ("HP").

**2. DESKRIZZJONI TAL-KAŻ****2.1. Proċedura**

- (2) Wara l-applikazzjoni għall-immunità kongunta ta' Koninklijke Philips Electronics N.V., Lite-On IT Corporation u Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation skont it-termini tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006, il-Kummissjoni indirizzat, fid-29 ta' Ġunju 2009, talbiet immirati għall-informazzjoni indirizzati lill-impriżi li huma attivi fl-industrija u rċeviet talba għal klemenza sussegwenti minn Hitachi-LG Data Storage, Inc.
- (3) Fit-18 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") f'dan il-każ. Id-destinatarji tad-Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet għarrfu bil-miktub il-fehmiet tagħhom dwar l-ogġezzjonijiet imqajma kontribom u nġhataw l-opportunità li jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jinstemgħu billi jiehdu sehem f'seduta ta' smiġħ orali li saret bejn id-29 u t-30 ta' Novembru 2012.
- (4) Fit-18 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni adottat żewġ Dikjarazzjonijiet Supplimentari ta' Ogġezzjonijiet ("DSO tat-18 ta' Frar 2014") sabiex tissupplementa, timmodifika u/jew tiċċara l-ogġezzjonijiet indirizzati lil ċerti destinatarji tad-DO rigward ir-responsabbiltà tagħhom għall-ksur allegat.
- (5) Fl-1 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni Supplimentari ta' Ogġezzjonijiet ohra ("id-DSO tal-1 ta' Ġunju 2015"). L-għan ewlieni tad-DSO tal-1 ta' Ġunju 2015 kien li jiġu ssupplementati d-DO u d-DSO tat-18 ta' Frar 2014 billi jiġu indirizzati l-ogġezzjonijiet mid-DO originali lill-entitajiet ġuridiċi addizzjonali li jappartjenu għall-gruppi korporattivi li kienu destinatarji tad-DO.
- (6) Id-destinatarji tad-DSOs tat-18 ta' Frar 2014 u tal-1 ta' Ġunju 2015 ipprezentaw l-kummenti tagħhom bil-miktub lill-Kummissjoni, iżda ma talbux seduta orali.
- (7) Fit-3 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni harġet Ittra tal-Fatti lill-partijiet kollha. Id-destinatarji tal-Ittra tal-Fatti pprezentaw il-kummenti tagħhom bil-miktub lill-Kummissjoni.
- (8) Il-Kumitat Konsultattiv dwar il-Prattici Restrittivi u l-Pożizzjonijiet Dominanti hareġ opinjoni favorevoli fil-5 u l-15 ta' Ottubru 2015.

(<sup>1</sup>) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 411/2004 (ĠU L 68, 6.3.2004, p. 1).

## 2.2. Sommarju tal-ksur

- (9) Il-ksur involva kollużjoni fir-rigward ta' sejhiet għal offerti organizzati minn Dell u HP fil-perjodu 2004-2008. L-investigazzjoni skopriet netwerk ta' kuntatti bilaterali paralleli biex jimmanipula offerti, bis-sostituzzjoni ta' inċer-tezzi inerenti f'kompetizzjoni b'kollużjoni. Il-partijiet ikkomunikaw lil xulxin l-intenzjonijiet tagħhom rigward il-klassifikazzjoni u/jew l-ipprezzar fis-sejhiet għal offerti u skambjaw informazzjoni kummerċjali sensitiva oħra relatata mal-akkwist.

## 2.3. Destinatarji

- (10) L-impriżi li ġejjin kisru l-Artikolu 101 tat-Trattat u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE billi pparteċipaw, matul il-perjodi indikati, fi ksur ta' kartell fis-settur tad-disk drives ottiċi:
- (a) Philips Electronics North America Corporation, Koninklijke Philips N.V. (minn hawn 'il quddiem "Philips") mit-13 ta' Settembru 2004 sas-6 ta' Awwissu 2006
  - (b) Lite-On Sales & Distribution, Inc., Lite-On Technology Corporation (minn hawn 'il quddiem "Lite-On") mit-23 ta' Awwissu 2004 sal-4 ta' Marzu 2007
  - (c) Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc., Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation (minn hawn 'il quddiem "PLDS") mis-7 ta' Awwissu 2006 sal-25 ta' Novembru 2008
  - (d) Hitachi-LG Data Storage Korea, Inc., Hitachi-LG Data Storage, Inc. (minn hawn 'il quddiem "HLDS") mit-23 ta' Ġunju 2004 sal-25 ta' Novembru 2008
  - (e) Toshiba Samsung Storage Technology Korea Corporation, Toshiba Samsung Storage Technology Corporation (minn hawn 'il quddiem "TSST") mit-23 ta' Ġunju 2004 sas-17 ta' Novembru 2008
  - (f) Sony Electronics Inc., Sony Corporation (minn hawn 'il quddiem "Sony") mit-23 ta' Awwissu 2004 sal-15 ta' Settembru 2006
  - (g) Sony Optiarc America Inc., mill-25 ta' Lulju 2007 sal-31 ta' Ottubru 2007; Sony Optiarc Inc. (minn hawn 'il quddiem "Optiarc") mill-25 ta' Lulju 2007 sad-29 ta' Ottubru 2008
  - (h) Quanta Storage Inc. mill-14 ta' Frar 2008 sat-28 ta' Ottubru 2008.

## 2.4. Rimedji

- (11) Id-Deciżjoni tapplika l-Linji Gwida tal-2006 dwar il-multi <sup>(1)</sup>.

### 2.4.1. L-ammont bażiku tal-multa

- (12) Sabiex jiġi rifless ahjar l-impatt konkret tal-kartell, jintuża sostitut għall-valur annwali ta' bejgħ (ibbażat fuq il-valur attwali ta' bejgħ ta' DDO fiż-ŻEE magħmul mill-impriżi fil-perjodu rilevanti ta' parteċipazzjoni tagħhom fil-ksur) bhala l-baži għall-kalkolu tal-ammont bażiku tal-multi imposti.
- (13) Meta titqies in-natura tal-ksur u l-firxa ġeografika tiegħu, il-perċentwal tal-ammont varjabbli tal-multa u l-ammont addizzjonali ("il-hlas tad-dhul") hu stabbilit għal 16 % tal-valur tal-bejgħ għall-ksur.
- (14) L-ammont varjabbli hu mmultiplikati bin-numru ta' snin jew bi frazzjonijiet tas-sena b'mod rispettiv għall-parteci-pazzjoni tal-kumpanija fil-ksur, sabiex jitqies b'mod shiħ il-perjodu tal-parteci-pazzjoni fil-ksur għal kull impriża individwali. Il-Kummissjoni tqis it-tul attwali ta' parteċipazzjoni fil-ksur tal-partijiet fuq baži (imqarrba) ta' kull xahar u *pro rata*.
- (15) Minhabba li l-kuntatti fir-rigward ta' Dell bdew qabel dawk fir-rigward ta' HP, il-valur tal-bejgħ huwa kkalkulat separatament għal kull klijent u żewġ multiplikaturi ta' tul ta' żmien huma applikati bhala konsegwenza.
- (16) Il-valur tal-bejgħ għal Philips, Sony u Optiarc ġie kkalkulat biss fuq il-baži tal-bejgħ lil Dell, peress li ma ġiex stabbilit li dawn it-tliet impriżi pparteċipaw f'imġiba antikompetittiva fir-rigward ta' HP.

### 2.4.2. Aġġustamenti għall-ammont bażiku

- (17) Ma hemm l-ebda ċirkostanzi aggravanti li ġew mekjusa mill-Kummissjoni f'dan il-każ.
- (18) Jiġi applikat fattur mitiganti lil Philips, Sony u Optiarc biex jintwera n-nuqqas ta' għarfien u responsabbiltà tagħhom għall-parti mill-ksur uniku u kontinwat li jirrigwarda HP.

<sup>(1)</sup> ĠU C 210, 1.9.2006, p. 2.



#### 2.4.3. Żieda speċifika bhala deterrent

(19) F'dan il-każ, multiplikatur ta' dissważjoni ta' 1,2 jiġi applikat lil Sony.

#### 2.4.4. L-applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat ta' 10 %

(20) L-ammonti finali individwali tal-multi huma taht l-10 % tal-fatturat dinji tal-imprezzi indirizzati kollha, hlief TSST.

#### 2.4.5. L-applikazzjoni tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006

(21) L-imprezzi Philips, Lite-On and PLDS kienu l-ewwel li pprezentaw informazzjoni u evidenza li ssodisfat il-kundizzjonijiet tal-punt 8(a) tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006. Il-multa imposta hi mnaqqsa b'100 % għat-tliet imprezzi.

(22) L-imprezza HLDS tinghata tnaqqis ta' 50 % għall-ksur kif ukoll tnaqqis addizzjonali fl-applikazzjoni tal-aħhar paragrafu tal-punt 26 tal-Avviż ta' Klemenza sal-punt li l-informazzjoni pprovduta minn HLDS ippermettiet lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi fatti li jestendu t-tul taż-żmien tal-ksur.

### 3. MULTI IMPOSTI MID-DEĊIŻJONI

(23) Għall-ksur uniku u kontinwu tad-DDO, ġew imposti l-multi li ġejjin:

(a) Koninklijke Philips N.V. u Philips Electronics North America Corporation, responsabbli *in solidum*: EUR 0

(b) Lite-On Technology Corporation u Lite-On Sales & Distribution, Inc., responsabbli *in solidum*: EUR 0

(c) Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation u Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc., responsabbli *in solidum*: EUR 0

(d) Hitachi-LG Data Storage, Inc., Hitachi-LG Data Storage Korea, Inc., responsabbli *in solidum*: EUR 37 121 000

(e) Toshiba Samsung Storage Technology Corporation u Toshiba Samsung Storage Technology Korea Corporation, responsabbli *in solidum*: EUR 41 304 000

(f) Sony Corporation u Sony Electronics Inc., responsabbli *in solidum*: EUR 21 024 000

(g) Sony Optiarc Inc.: EUR 9 782 000, li minnhom EUR 5 433 000 responsabbli *in solidum* ma' Sony Optiarc America Inc.

(h) Quanta Storage Inc.: EUR 7 146 000.

---

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Aġġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar- Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabilixxi Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naha għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (kodifikazzjoni) <sup>(1)</sup>**

(2016/C 484/11)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar- Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 li jstabilixxi Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naha għall-oħra tal-fruntiera (Il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 39 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen (kodifikazzjoni).

Minbarra l-pubblikazzjoni fil-ĠU, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

## IL-FINLANDJA

*Emenda fl-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 401, 29.10.2016*

**LISTA TA' PUNTI TA' QSIM BEJN IL-FRUNTIERI****Ajruporti**

- (1) Enontekiö
- (2) Helsinki-Hernesaari (eskluzivament għal traffiku tal-helikopters)
- (3) Helsinki-Malmi
- (4) Helsinki-Vantaa
- (5) Ivalo
- (6) Joensuu
- (7) Jyväskylä
- (8) Kajaani
- (9) Kemi - Tornio
- (10) Kittilä
- (11) Kokkola - Pietarsaari
- (12) Kuopio
- (13) Kuusamo
- (14) Lappeenranta
- (15) Mariehamn
- (16) Mikkeli
- (17) Oulu
- (18) Pori
- (19) Rovaniemi

<sup>(1)</sup> Ara l-lista ta' publikazzjonijiet preċedenti fl-aħhar parti ta' dan l-aġġornament.

- (20) Savonlinna
- (21) Seinäjoki
- (22) Tampere-Pirkkala
- (23) Turku
- (24) Vaasa

**Portijiet*****Punti tal-qsim tal-port għal bastimenti kummerċjali u tas-sajd***

- (1) Eckerö
- (2) Eurajoki
- (3) Färjsundet
- (4) Förby
- (5) Hamina
- (6) Hanko (anke għal opri tal-baħar għar-rikreazzjoni)
- (7) Haukipudas
- (8) Helsinki
- (9) Inkoo
- (10) Kalajoki
- (11) Kaskinen
- (12) Kemi
- (13) Kemiö
- (14) Kirkkonummi
- (15) Kokkola
- (16) Kotka
- (17) Kristiinankaupunki
- (18) Lappeenranta
- (19) Loviisa
- (20) Långnäs
- (21) Mariehamn (inkluz opri tal-baħar għar-rikreazzjoni)
- (22) Merikarvia
- (23) Naantali

(24) Nuijamaa (inkluż opri tal-baħar għar-rikreazzjoni)

(25) Oulu

(26) Parainen

(27) Pernaja

(28) Pietarsaari

(29) Pohja

(30) Pori

(31) Porvoo

(32) Raahe

(33) Rauma

(34) Salo

(35) Sipoo

(36) Taalintehdas

(37) Tammisaari

(38) Tornio

(39) Turku

(40) Uusikaupunki

(41) Vaasa

***Stazzjonijiet tal-gwardji tal-kosta li joperaw bhala punti ta' qsim tal-fruntiera għal opri tal-baħar għar-rikreazzjoni***

(1) Åland

(2) Haapasaari

(3) Hanko

(4) Helsinki

(5) Port ta' Nuijamaa

(6) Santio

***Stazzjonijiet tal-gwardji tal-kosta li joperaw bhala punti ta' qsim tal-fruntiera għal idroplani***

(1) Åland

(2) Hanko

(3) Helsinki

**Lista ta' pubblikazzjonijiet preċedenti**

ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1.	ĠU C 183, 23.6.2012, p. 7.
ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16.	ĠU C 313, 17.10.2012, p. 11.
ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9.	ĠU C 394, 20.12.2012, p. 22.
ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10.	ĠU C 51, 22.2.2013, p. 9.
ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13.	ĠU C 167, 13.6.2013, p. 9.
ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10.	ĠU C 242, 23.8.2013, p. 2.
ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10.	ĠU C 275, 24.9.2013, p. 7.
ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20.	ĠU C 314, 29.10.2013, p. 5.
ĠU C 99, 30.4.2009, p. 7.	ĠU C 324, 9.11.2013, p. 6.
ĠU C 229, 23.9.2009, p. 28.	ĠU C 57, 28.2.2014, p. 4.
ĠU C 263, 5.11.2009, p. 22.	ĠU C 167, 4.6.2014, p. 9.
ĠU C 298, 8.12.2009, p. 17.	ĠU C 244, 26.7.2014, p. 22.
ĠU C 74, 24.3.2010, p. 13.	ĠU C 332, 24.9.2014, p. 12.
ĠU C 326, 3.12.2010, p. 17.	ĠU C 420, 22.11.2014, p. 9.
ĠU C 355, 29.12.2010, p. 34.	ĠU C 72, 28.2.2015, p. 17.
ĠU C 22, 22.1.2011, p. 22.	ĠU C 126, 18.4.2015, p. 10.
ĠU C 37, 5.2.2011, p. 12.	ĠU C 229, 14.7.2015, p. 5.
ĠU C 149, 20.5.2011, p. 8.	ĠU C 341, 16.10.2015, p. 19.
ĠU C 190, 30.6.2011, p. 17.	ĠU C 84, 4.3.2016, p. 2.
ĠU C 203, 9.7.2011, p. 14.	ĠU C 236, 30.6.2016, p. 6.
ĠU C 210, 16.7.2011, p. 30.	ĠU C 278, 30.7.2016, p. 47.
ĠU C 271, 14.9.2011, p. 18.	ĠU C 331, 9.9.2016, p. 2.
ĠU C 356, 6.12.2011, p. 12.	ĠU C 401, 29.10.2016, p. 4.
ĠU C 111, 18.4.2012, p. 3.	

---

**DAZJU TAS-SISA****Kooperazzjoni amministrattiva****Lista ta' awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 (il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa)**

*(Din il-lista tirrifletti l-Awtoritajiet li f'isimhom għandu jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 tat-2 ta' Mejju 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004)*

(2016/C 484/12)

Għall-fini tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 389/2012, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tfisser:

- fl-Awstrija  
Bundesministerium für Finanzen
- fil-Belġju  
Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen
- fil-Bulgarija  
Агенция “Митници”
- fil-Kroazja  
Ministarstvo financija, Carinska uprava, Sektor za trošarine i posebne poreze
- f'Ċipru  
Τμήμα Τελωνείων
- fir-Repubblika Ċeka  
Generální ředitelství cel
- fid-Danimarka  
SKAT
- fl-Estonja  
Maksu- ja Tolliamet
- fi Franza  
Direction Générale des Douanes et Droits Indirects
- fil-Finlandja  
Tulli
- fil-Ġermanja  
Generalzolldirektion
- fil-Greċja  
Γενική Διεύθυνση Τελωνείων & ΕΦΚ
- fl-Ungerija  
Nemzeti Adó- és Vámhivatal, Központi Irányítás, Jövedéki Főosztály
- fl-Irlanda  
The Revenue Commissioners
- fl-Italja  
Ministero dell'Economia e delle Finanze – Dipartimento delle Finanze

- fil-Latvja  
Valsts ieņēmumu dienests
  - fil-Litwanja  
Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos
  - fil-Lussemburgu  
Administration des Douanes et Accises - Division Taxud
  - f'Malta  
Customs Department
  - fil-Polonja  
Ministerstwo Finansów, Departament Podatku Akcyzowego
  - fil-Portugall  
AT-Autoridade Tributária e Aduaneira
  - fir-Rumanija  
Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Vămilelor
  - fis-Slovakkja  
Finančné riaditeľstvo Slovenskej Republiky, Odbor spotrebných daní
  - fis-Slovenja  
Ministrstvo za finance
  - fi Spanja  
El Secretario de Estado de Hacienda. Ministerio de Hacienda y Función Pública
  - fl-Iżvezja  
Skatteverket
  - fin-Netherlands  
Douane Informatie Centrum
  - fir-Renju Unit  
HM Revenue & Customs
-

**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità**

**Thassir tal-obbligi tas-servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-linji tal-ajru**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2016/C 484/13)

Stat Membru	l-Italja
Rotot ikkonċernati	Reggio Calabria-Pisa u viċversa Reggio Calabria-Bologna u viċversa
Data tal-bidu tad-dhul fis-sehh tal-obbligi tas-servizz pubbliku	fit-30 ta' Ottubru 2016
Data tat-thassir	fl-24 ta' Novembru 2016
Indirizz minn fejn jista' jinkiseb it-test u kwalunkwe informazzjoni u/jew dokumenti rilevanti relatati mal-obbligu tas-servizz pubbliku	<i>Dokumenti ta' referenza:</i> ĠU C 301, 12.9.2015, p. 11 ĠU C 50, 10.2.2016, p. 5 Għal aktar informazzjoni ikkuntattja lil: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Tel. 06.4158.3683/3681 Email: dg.ta@pec.mit.gov.it Internet: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a>









ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**